

ARTICLES

Introduction

- CHRISTOPHER FLOOD and RICHARD GOLSAN 1

Reflections *d'outre mer* on French colonialism

- DAVID L. SCHALK 5

Les Temps modernes and the French war in Indochina

- DAVID DRAKE 25

Camus, Sartre and the Algerian war

- ANNIE COHEN-SOLAL 43

French culture and the Algerian war: mobilizing icons

- PHILIP DINE 51

Questions of decolonization and post-colonialism in the ideology of the extreme right

- CHRISTOPHER FLOOD and HUGO FREY 69

The *Beurgeoisie*: mediation or mirage?

- ALEC G. HARGREAVES 89

French colonial and post-colonial hybridity: *condition métisse*

- DINA SHERZER 103

Orientalism: from unveiling to hypervailing

- NEIL MACMASTER and TONI LEWIS 121

Representing illegal immigrants in France: from *clandestins* to *l'affaire des sans-papiers de Saint-Bernard*

- MIREILLE ROSELLO 137

Memory's *bombes à retardement*: Maurice Papon, crimes against humanity, and 17 October 1961

- RICHARD J. GOLSAN 153

BOOK REVIEWS 173

Continued on inside back cover . . .



ALPHA ACADEMIC

Halfpenny Furze, Mill Lane, Chalfont St Giles, Bucks HP8 4NR

ARTICLES

- 'Silentes loquimur': 'foibe' and border anxiety in post-war literature from Trieste
KATIA PIZZI 217
- Challenging autobiography: lost object and aesthetic object in Ernaux's *Une femme*
M.-A. HUTTON 231
- Neither myth nor monolith: the *bagne* in fin-de-siècle France
STEPHEN A. TOTH 245
- Cultural pathology: roots of Polish literary opposition to communism: Part 1
CARL TIGHE 267

BOOK REVIEWS 309

European and General Studies: *Art for Art's Sake and Literary Life: How Politics and Markets Helped Shape the Ideology and Culture of Aestheticism, 1790-1990*, by Gene H. Bell-Villada (RACHEL POLONSKY); *Split Down the Sides. On the Subject of Laughter*, by R. D. V. Glasgow; *Literary Criticism. An Autopsy*, by Mark Bauerlein; *Writing the Image after Roland Barthes*, ed. by Michel Rabate; *Novel Gazing. Queer Reading in Fiction*, ed. by Eve Kosofsky Sedgwick (PHILIP THODY); *The Singular Beast. Jews, Christians and the Pig*, by Claudine Fabre-Vassas (JOHN D. KLIER). **French Studies:** *The Laws of Hostility: Politics, Violence and the Enlightenment*, by Pierre Saint-Amand (JOHN LEIGH). **German Studies:** *Political Dimensions of Arthur Schnitzler's Late Fiction*, by Felix W. Tweraser (PAUL BISHOP); *Walter Hasenklevers mystische Periode: Die Dramen der Jahre 1917-1925*, by Bernhard F. Reiter (RICHARD SHEPPARD). **Polish Studies:** *Shtetl. The Life and Death of a Small Town and the World of Polish Jews*, by Eva Hoffman; *A Girl from Schindler's List*, by Stella Müller-Madej (GEORGE GÖMÖRI). **Russian Studies:** *A Russian Advocate of Peace: Vasilii Malinovskii (1765-1814)*, by Paola Ferretti (W. GARETH JONES); *Anna Bunina (1774-1829) and the Origins of Women's Poetry in Russia*, by Wendy Rosslyn (ALESSANDRA TOSI); *Baudelaire in Russia*, by Adrian Wanner (RACHEL POLONSKY); *S. M. Eisenstein: Selected Works, Volume III, Writings 1934-47*, ed. by Richard Taylor (EMMA WIDDIS); *The Russian Empire in the Eighteenth Century: Searching for a Place in the World*, by Aleksandr B. Kamenskii (ANTHONY CROSS); *Stalin's Forgotten Zion, Birobidzhan and the Making of a Jewish Homeland*, by Robert Weinberg (WENDY SLATER).



ALPHA ACADEMIC

Halfpenny Furze, Mill Lane, Chalfont St Giles, Bucks HP8 4NR

ARTICLES

- Patriotism and linguistic purism in France: *Deux dialogues dans le nouveau langage français*
DAVID HORNSBY 331
- Aspects of philology and racial theory in nineteenth-century
Celticism – the case of James Cowles Prichard
H. F. AUGSTEIN 355
- The doctrine of equivalents
HARRY GUEST 373
- Translating free verse: two poems from Jaccottet's 'On voit'
CLIVE SCOTT 391

ESSAY REVIEW

- Making connections. *Essays in French Culture and Society in Honour of Philip Thody*
FRANÇOIS JAUQUES 403

BOOK REVIEWS 411

European Studies: *Shaping History. Ordinary People in European Politics, 1500–1700*, by Wayne Te Brake (JEREMY BLACK). **Austrian Studies:** *The Austrian Comic Tradition. Studies in Honour of W. E. Yates*, ed. by John R. P. McKenzie and Lesley Sharpe (PAUL BISHOP); *Marie von Ebner-Eschenbach: Leben und Werk*, by Edith Toegel (KARL LEYDECKER). **French Studies:** *Realms of Memory: The Construction of the French Past, Volume III. Symbols*, ed. by Lawrence D. Kritzman (CHRISTOPHER TODD); *From the Royal to the Republican Body. Incorporating the Political in Seventeenth- and Eighteenth-Century France*, ed. by Sara Melzer and Kathryn Norberg (JEREMY BLACK); *The King's Midwife. A History and Mystery of Madame du Coudray*, by Nina Rattner Gelbart (CHRISTOPHER TODD); *Paris 1937. Worlds on Exhibition*, by James D. Herbert (ROBERT LETHBRIDGE); *Aspects of Contemporary France*, ed. by Sheila Perry (JOHN ROACH); *Understanding 'Les Fleurs du Mal': Critical Readings*, ed. by William J. Thompson (CLIVE SCOTT); *Apollinaire and the International Avant-Garde*, by Willard Bohn (ROGER CARDINAL); *Cioran l'hérétique*, by

continued on inside back cover...



ALPHA ACADEMIC

Halfpenny Furze, Mill Lane, Chalfont St Giles, Bucks HP8 4NR